



 Itinerario
Itinéraire
Itinerary

Itinerario

Itinéraire

Itinerary

3

GIRO DI ASSARTI (cicloturistico)

Luogo di partenza:

Centro di Barge

Lunghezza

9 chilometri

TOUR DE "ASSARTI" (cyclotouristique)

Lieu de départ:

Centre de Barge

Longueur

9 kilomètres

TOUR OF ASSARTI (by bicycle)

Starting point:

Centre of Barge

Length

9 kilometres

Descrizione:

Da Piazza Garibaldi, si percorre Via Roma, e costeggiando sulla destra la *Parrocchiale di San Giovanni* si imbecca Via Carle Costanzo, la quale scende alla Piazza della Madonna, ove, sulla parete di un edificio si può ammirare un *affresco della Vergine*, e dal ponte una bella prospettiva del *Castello Inferiore*, troneggiante sulla confluenza dei torrenti Chiappera e Infernotto, dai quali deriva il torrente Ghiandone. Proseguendo in Via Carle Costanzo si intercetta Viale Torino e Piazza Don Agnese. (600 metri)



Description:

De Place Garibaldi, on parcourt la rue "Roma", et côtoyant à droite l'Église Paroissiale de Saint Jean on s'engage en rue "Carle Costanzo", qui descend sur la place "della Madonna" où sur le mur d'une maison on peut admirer un *fresque de la Vierge*, et du pont une belle perspective du *Château Inferieur*, dominant la confluence des torrents "Chiappera" et "Infernotto" desquels naît la rivière "Ghiandone".

En continuant par Rue "Carle Costanzo" on rencontre Boulevard Torino et Place "Don Agnese". (600



Description:

from Piazza Garibaldi (Garibaldi Square) go along Via Roma (Roma Street) and, with San Giovanni Parish Church on your right, turn into Via Carle Costanzo which leads downhill to Piazza della Madonna you can admire a *fresco of the Virgin* on the wall of an old building and from the bridge, a wonderful view of the *Lower Castle* towering over the confluence of the rivers Chiappera and Infernotto, from which the river Ghiandone rises.

Go along Via Carle Costanzo, cross Viale Torino (Torino Avenue) and Piazza





Svoltando a sinistra, in breve si giunge ad una rotonda, e lasciata a sinistra la *Cappella di Santa Maria*, si procede su *Via Assarti*. Percorri circa 900 metri dalla rotonda, si volta a destra in *Via Colombaro*, la si percorre interamente, per poi svoltare a sinistra su *Via Crocetta*, la quale in breve conduce alla *Parrocchiale di San Pietro di Assarti*. (circa 3 chilometri dalla partenza).

Ci si dirige a destra su *Via Torre Moccia*, si attraversano piantagioni di frutta e vigneti e si costeggiano numerose cascine, rilevanti testimonianze dell'economia rurale della zona. Percorri circa 1800 metri da Assarti, e tralasciata poco prima sulla destra *Via Grana*, si volta a sinistra

mètres). En tournant à gauche, rapidement on arrive à un rond-point, et laissée à gauche la *Chapelle de "Santa Maria"*, on procède en rue "*Assarti*". Après avoir parcouru quelques 900 mètres du rond-point, on tourne à droite en rue "*Colombaro*", qu'on parcourt entièrement, pour tourner en suite en rue "*Crocetta*", qui nous porte rapidement à l'*Eglise Paroissiale de Saint Pierre de Assarti*. (3 kilomètres du départ).

On se dirige à droite rue "*Torre Moccia*", on traverse des plantations de fruits et des vignobles et on longe de nombreuses fermes, témoignages considérables de l'économie rurale de la région. Après avoir parcouru environ 1800 mètres de "*Assarti*", et, laissé peu avant

Don Agnese (600 metres).

Turn left, go straight on and turn right at the roundabout into *Via Assarti*; you will see the *Chapel of Santa Maria* on your left. About 900 metres past the roundabout turn right into *Via Colombaro*, go to the end, then turn left into *Via Crocetta* which leads to the *Parish Church of San Pietro of Assarti* (about 3 kilometres from the starting point). Then turn right into *Via Torre Moccia*; you will ride across fruit plantations and vineyards and along farmsteads which are symbolic of the agricultural economy of this area.

After riding for about 1800 metres from Assarti and going beyond *Via Grana* on the right, turn left into *Via Termine* which leads through a



in Via Termine, la quale, con breve tratto in salita, sfocia in Via San Sudario che si imbecca girando a sinistra. (circa 5.5 chilometri dalla partenza).

La strada prosegue, dapprima in leggera salita e poi quasi pianeggiante sino ad incrociare Via Assarti. Curvando a destra in breve si passa sotto il ponte dell'antica ferrovia, ora in disuso, e con percorso in leggero saliscendi si torna in paese.

Dalla Parrocchiale di San Pietro di Assarti, girando a sinistra è possibile percorrere direttamente Via Assarti e tornare in paese, accorciando l'itinerario di circa tre chilometri.

sur la gauche rue "Grana", on tourne à gauche en rue "Termine", qui, après une petite montée, se jette en rue "San Sudario" qu'on engage en tournant à gauche. (environ 5,5 kilomètres du départ)

La rue continue, avant en petite montée et après presque plate jusqu'au croisement avec rue "Assarti". Tournant à gauche on passe rapidement sous le pont du chemin de fer, à présent abandonné, et avec un parcours de légères montées et descentes on rentre au village. De l'Eglise Paroissiale de Saint Pierre de "Assarti", c'est possible en tournant à gauche de parcourir directement rue "Assarti" et rentrer au village, en raccourcissant l'itinéraire d'environ trois kilomètres.

short uphill road to Via San Sudario on the left. (about 5.5 kilometres from the starting point).

This road goes slightly uphill, then it is almost level as far as the crossroads with Via Assarti. Turn right here, go straight on and pass under the old railway bridge; you will get back to town through a road characterized by slight ups and downs.

If you turn left at the Parish Church of San Pietro of Assarti it is possible to ride straight to Barge down Via Assarti: this shortens the itinerary of about 3 kilometres.

